

Programa de Lengua y Literatura IV

Año académico: 2024

Curso: Cuarto año (Técnico/a en Industrias de Procesos)

Carga horaria: 5 horas cátedra semanales

Equipo docente:

- JTP Prof. Gastón Daix (a cargo de la coordinación de la unidad curricular)
- Prof. Clara Pereyra Risma (a cargo del curso)

Fundamentación

La presente propuesta de trabajo parte de la revisión de los conceptos de *frontera* y *comunidades imaginadas*, introducidos en Lengua y Literatura III, con miras a explorar intervenciones críticas de consolidación de un conjunto de obras y autores como patrimonio universal de la cultura regional y mundial. En ese marco, interesa visitar la categoría de “clásico” y los medios por los que dicho adjetivo deviene en un sustantivo. Este término ha sido empleado para acoger a una serie de textos que abordan temas emanados de la propia condición humana: el amor, la muerte, la soledad, la guerra, la envidia, etc. Así, en tanto y en cuanto se trataría de textos basados en temas “universales”, se los concibe como capaces de rebasar las fronteras nacionales y lingüísticas para ser leídos y comprendidos por todos. Frente a ello, nos interesará repensar lo clásico como el resultado de una serie de operaciones históricas de *canonización* cuya eficacia se sostiene sobre la base de su naturalización y el consecuente ocultamiento de su arbitrariedad. Para esto, será necesario analizar una serie de casos seleccionados y, a partir de su discusión, reconstruir los mecanismos por los que el mercado, la crítica literaria especializada, los influencers en las redes sociales y las políticas curriculares escolares (entre otros agentes de la cultura) se disputan la legitimidad para juzgar

el *valor* de un texto sobre las comunidades lectoras/escriptoras/consumidoras que configuran.

Este derrotero conduce a repensar la tensión entre, por un lado, un sentido común que nos inclina a concebirnos como individuos dueños de nosotros mismos, de nuestros gustos y de nuestras acciones y, por otra parte, la red invisible de estructuras que se impone a nuestras conciencias, demarcando los límites de lo pensable, lo decible y lo deseable. Explorar dónde comienza y dónde acaba nuestra libertad de decisión será, pues, un modo de explorar esa lábil frontera imaginaria que llamamos “Yo” y sus efectos psicológicos, emocionales y económicos. Por esa misma línea, revisaremos las figuras de *autor* y *obra* como un invenciones culturales consolidadas al fragor del pensamiento moderno y consideraremos su entrelazamiento con la ideología capitalista para el desarrollo del denominado “derecho de autor”. En otras palabras, la pregunta por la libertad es una forma de desestabilización de la idea romántica del genio creativo como fuente de originalidad y del texto como mercancía.

Si bien sus efectos aún resultan elusivos a cualquier análisis acabado, queda claro que nuestra relación con la cultura escrita experimenta profundas transformaciones por la presencia de innovaciones tecnológicas como las redes sociales y el uso personal de sistemas de inteligencia artificial. Asimismo, parece evidente que estas nuevas herramientas potencian pulsiones deshumanizantes que, paradójicamente, parecen ser muy propias de la humanidad. Discursos xenófobos, sexistas y homofóbicos constituyen sesgos transversales a muchas operaciones de canonización dentro y fuera de la literatura, pero su propagación se torna cada vez más hiperbólica en un contexto en el que todos contamos con una posibilidad que, décadas atrás, era el privilegio de unos pocos: publicar un texto.

Como se ve, el recorrido al que les invitamos es vasto y zigzagueante entre obras canónicas y experiencias de escritura contemporánea mediada tecnológicamente que cuestionan la tradición de los clásicos. Por ello, proponemos cuatro puntos cardinales que permitirán cartografiar la superficie de temas y problemas sobre los que nos deslizaremos para no extraviarnos. Estos son: el *poder*, el *lenguaje*, la *libertad* y el *odio*. Cada vez que nos extraviamos, estas palabras serán nuestra referencia para reconstruir nuestros pasos y seguir, juntas,

ensayando respuestas, porque las palabras punzan siempre con su poder de interrogación a quien arroja sobre ellas la sospecha que se merecen.

Objetivos

- Desarrollar un metalenguaje que permita reflexionar acerca de la lengua y su puesta en funcionamiento en el discurso en el marco de una sociedad democrática y participativa.
- Contribuir a la exploración lúdica de nuevas formas de leer y escribir mediadas por tecnologías digitales y posicionarse críticamente en torno a los discursos que las legitiman o cuestionan desde una perspectiva ética.
- Promover el intercambio respetuoso de puntos de vista entre pares, tanto de forma oral como escrita.
- Proponer claves de lectura que permitan identificar y cuestionar estereotipos raciales, de género, de sexualidad y de clase -entre otros- tanto en discursos literarios y no literarios.
- Propiciar el agenciamiento crítico de los estudiantes como hablantes capaces de reconocer y posicionarse comprometidamente frente a las relaciones asimétricas de poder en el mercado discursivo.
- Ponderar el valor de la lectura en voz alta y la discusión colaborativa del sentido de distintas obras literarias tanto en su dimensión textual y estética, como en su dimensión histórica y sociocultural.
- Favorecer la transmisión de estrategias de lectura crítica de los textos literarios, entendiendo al discurso literario como una manera de conceptualizar, interpretar y organizar el mundo exterior e interior.

Contenidos

Unidad 0 (de dictado transversal). Gramática

Revisión de análisis de oraciones complejas. Convenciones de uso de elementos paratextuales en distintos géneros discursivos. Formas de introducción de voces ajenas en el discurso propio a través del discurso referido: estilo directo, estilo indirecto, estilo indirecto libre, estilo directo libre. Efectos de sentido asociados al uso de la puntuación.

Bibliografía de la Unidad 0 para estudiantes:

- Daix, G. (2023). ¡Peligro! ¡Gramática!. En *Sinécdoques I*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.
- Daix, G. (2022). ¿Alguien dijo sintaxis? En *La lengua en movimiento II*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.

Unidad 1. Disquisiciones en torno a la operación canónica

Nociones de “clásico literario” y “literatura universal”. Debate en torno a *El canon occidental* de Harold Bloom. Contra el androcentrismo en el campo literario: *Un cuarto propio* de Virginia Woolf. Escenas de censura dentro y fuera de la ficción: *1984* de George Orwell, escrutinio del cura y del barbero en *Don Quijote de la Mancha* (capítulo VI, 1a parte) y “Carta abierta a los padres argentinos” publicada en la *Revista Gente* durante la última dictadura cívico-militar argentina.

Bibliografía de la Unidad 1 para estudiantes:

- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (2024). *Sinécdoques II*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.

Unidad 2. Configuración de campos literarios transnacionales

Operación crítica y de mercado en la construcción del concepto “literatura latinoamericana”: canonización de obras y autores en el periodo del “boom”. Pervivencia de la cultura griega en la construcción simbólica de Occidente: huellas en el discurso cotidiano y relecturas/reescrituras de sus clásicos en suelo americano. Exploración a partir del caso de *Antígona* de Sófocles y *Antígona furiosa* de Griselda Gambaro. Préstamos transatlánticos y apropiación: el caso de *La casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca.

Bibliografía de la Unidad 2 para estudiantes:

- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (2024). *Sinécdoques II*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.

Unidad 3. Vanguardismo y escritura de ficción asistida tecnológicamente

Surrealismo: escritura automática. Creatividad y originalidad en la escritura no-creativa. Exploración de sistemas de inteligencia artificial generativa en procesos de producción de textos de ficción. Las categorías “autor” y “obra” como construcciones modernas en crisis. El mercado literario como industria regulada por el Estado: fundamentos éticos y jurídicos del derecho de autor moderno y sus limitaciones frente a circuitos de lectura y escritura contemporáneos.

Bibliografía de la Unidad 3 para estudiantes:

- Daix, G. (2024). “¿Y qué quiso decir el autor?”: *discusiones de autoría y prácticas escriturarias asistidas tecnológicamente*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.

Metodología de trabajo

Se propondrán dinámicas de trabajo basadas en un diálogo interactivo y dinámico que faciliten tanto la resolución de las actividades propuestas en el material de estudio como el intercambio de ideas en torno a diversos núcleos de interés del estudiantado que resulten asequibles desde los saberes disciplinares del campo de los estudios del lenguaje y de las artes.

En todos los casos se alentará el respeto por los turnos de habla y los puntos de vista diferentes a los propios, priorizando el abordaje de los diversos tópicos especificados en el presente programa (y los que surjan espontáneamente en la interacción) desde la perspectiva que ofrece el marco de los Derechos Humanos en general y la perspectiva de la Educación Sexual Integral en particular.

Al finalizar cada cuatrimestre, se propondrán actividades evaluativas de integración. Conforme los acuerdos institucionales vigentes y para un mejor seguimiento de las trayectorias, estas serán de carácter presencial, individual y a carpeta cerrada, ponderadas con calificación numérica en escala 1 (uno) a 10 (diez), sin derecho a recuperatorio ni reprogramación.

Las evaluaciones se conciben aquí no solo como meros instrumentos de medición del grado de incorporación de un saber, sino ante todo, desde una perspectiva formativa, como instancias de puesta en práctica y monitoreo personal

acerca de los campos de aplicación de las herramientas conceptuales desarrolladas en clase. Por esta razón, la calificación que se informe al finalizar cada periodo no será la transposición lineal de la obtenida en las actividades de integración ni la resultante de su promedio, sino del análisis conjunto de las diversas variables que permiten llevar a cabo el seguimiento de una trayectoria (ver detalle más abajo, en “Criterios de evaluación”).

Asimismo, se gestionarán espacios de socialización de lecturas en continuidad con la dinámica de trabajo del Itinerario Personal de Lectura, articulado longitudinalmente desde Lengua y Literatura I como estrategia de promoción de la lectura. Tal iniciativa se que cada estudiante, con la orientación de le docente a cargo del curso, escoja una libro de ficción para leer por fuera del horario de clase y comparta en las instancias habilitadas para tal fin su libre valoración crítica de la obra seleccionada y realice un registro del proceso de lectura en tanto experiencia. Las actividades realizadas en el marco de este proyecto serán objeto de autoevaluación, pero no generarán una calificación numérica ponderable a los efectos del cierre de cada cuatrimestre o de la nota final en la asignatura.

Recursos pedagógicos

Los estudiantes cuentan con cuadernillos temáticos digitales confeccionados *ad hoc* por los docentes del área, y se encuentran disponibles de forma accesible y gratuita en el aula virtual de la asignatura en el sitio web de Comunidades UNR. En ellos se conjugan segmentos explicativos originales, citas textuales de autores de referencia, enlaces externos a materiales audiovisuales, textos ficcionales y no ficcionales para su lectura y discusión, actividades sugeridas para el desarrollo de las clases y síntesis gráficas de los tópicos propuestos.

En particular, en relación con los textos literarios y críticos, se ha procurado configurar un corpus de lecturas que permita discutir el desequilibrio de voces de varones, mujeres y disidencias en la construcción del canon hegemónico y, además, los mecanismos de segregación en el acceso a las letras y a los circuitos editoriales a partir de sesgos androcéntricos y de clase. En esa línea, al canon hegemónico se contraponen voces de escritores noveles y agentes de la cultura juvenil en las redes sociales que disputan, por fuera de la crítica académica, nuevas prácticas y nuevas tradiciones.

Estos materiales se complementarán con textos literarios ampliatorios recomendados por los docentes del área y actividades autocorrectivas de carácter asincrónico suministradas conforme la idiosincrasia de cada grupo.

Criterios de evaluación para la acreditación del espacio

- Cumplimiento en tiempo y forma de las actividades.
- Escritura de textos con corrección ortográfica, precisión conceptual, cohesión y coherencia.
- Disposición y fluidez en la lectura en voz alta.
- Respeto y alternancia en el uso de la palabra.
- Incorporación de terminología específica sobre los temas abordados en clase.
- Participación en los espacios interactivos de discusión formulados en el aula virtual de Comunidades.

Bibliografía general para el estudiantado:

- Daix, G., Hernández Aparicio, S. y Pereyra Risma, C. (2024). *Sinécdoques II*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.
- Daix, G. (2024). “¿Y qué quiso decir el autor?”: *discusiones de autoría y prácticas escriturarias asistidas tecnológicamente*. Escuela Sara Bartfeld Rietti.
- García Lorca, F. *La casa de Bernarda Alba*. (Varias ediciones disponibles)

Bibliografía para el equipo docente

- Aguirre, R. G. (1983). *Las vanguardias poéticas del siglo XX*. Ediciones Culturales Argentinas.
- Antúñez, D. (2014). De dicho al hecho: la cultura griega antigua en el español cotidiano. *El cocodrilo, Revista de la Asociación de Graduados en Letras de Rosario*, (1), 36-42.
- Barthes, R. (1994). El susurro del lenguaje: más allá de la palabra y la escritura (C. Fernández Medrano, trad.). Paidós. (En particular: De la obra al texto; La muerte del autor; Escribir, ¿un verbo intransitivo?)
- Bidegain, C. (2019). Cuirizar con la Lengua (y la Literatura). Textos terroristas al canon literario escolar desde una praxis disidente y situada. *Revista de Educación*, 10(18), 207-231.

- Bloom, H. (1995). *El canon occidental: la escuela y los libros de todas las épocas* (D. Alou, trad.). Anagrama. (En particular: Prefacio y preludio; Elegía al canon)
- Bourdieu, P. (1989) El campo literario. Prerrequisitos críticos y principios de método (Trad. D. Navarro). *Criterios*, (25-28), 20-42. (Originalmente publicado como “Le chamo littéraire. Préalables critiques et principes de méthode”, en *Lendemains*, 36, 1984, 5-20).
- Buen Unna, J. de. (2003). *Manual de diseño editorial* (2a ed). Santillana.
- Bürger, P. (1987). *Teoría de la vanguardia*. (J. García, trad.). Península.
- Carrion, J. (2023). *Los campos electromagnéticos. Teorías y prácticas de la escritura artificial*. Caja negra.
- Cella, S. (1998). Canon y otras cuestiones. En S. Cella (comp.), *Dominios de la literatura. Acerca del canon* (págs. 7-16). Losada.
- Daix, G. (2019). La segmentación textual en el primer año universitario: Prácticas de puntuación y criterios de puntuabilidad. En F. Aiello & C. Hermida (Eds.), *Actas II Congreso Nacional de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura* (pp. 254-263). Universidad Nacional de Mar del Plata.
- Daix, G. (2021). Disquisiciones sobre esa operación llamada “canon”. En P. Rogieri, R. Guardalá y G. Daix, *Encuentros. Cátedra de Análisis del Texto (comisión 2) - Facultad de Humanidades y Artes - UNR*.
- Desinano, N. (2004). Puntuación y gramática. En C. de E. del L. UNR (Ed.), *Estudios del lenguaje y enseñanza de la lengua*. Juglaría.
- Eagleton, T. (2016). *Cómo leer literatura*. Ariel.
- Eltit, D. (1996). Reponer, repensar, revivir. *Mitologías hoy*, (24), 87-93. DOI: <https://doi.org/10.5565/rev/mitologias.832>
- Foucault, M. (2012). ¿Qué es un autor? Literales.
- Fowler, A. (1988). Canon y género literario. En M. A. Garrido Gallardo (comp.), *Teoría de los géneros literarios*. Arco Libros.
- Fowler, A. (1988). Género y canon literario (Trad. J. Simón). En M. A. Garrido (comp.), *Teoría de los géneros literarios* (págs. 95-127). Madrid: Arco Libros.
- García, L. I. (2021). *La Babel del odio*. Biblioteca Nacional Argentina.
- Goldsmith, K. (2015). *Escritura no-creativa: gestionando el lenguaje en la era digital* (A. Page, trad.). Caja negra.
- Invernizzi, H., & Gociol, J. (2007). *Un golpe a los libros: Represión a la cultura durante la última dictadura militar*. Eudeba.
- Kelmansky, D. (2009). *Estadística para todos*. Ministerio de Educación de la Nación / Instituto Nacional de Educación Tecnológica.

- Ludmer, J. (2020). Literaturas postautónomas: otro estado de la escritura. En *Lo que vendrá. Una antología (1963-2013)* (pp. 315-327). Eterna Cadencia.
- Martínez, T. E. (1998). El canon argentino. En S. Cella (comp.), *Dominios de la literatura*. Acerca del canon (págs. 145-153). Buenos Aires: Losada.
- Martínez, T. E. (1998). El canon argentino. En S. Cella (comp.), *Dominios de la literatura*. Acerca del canon (págs. 145-153). Losada. (Originalmente publicado en *La Nación*, 10 de noviembre de 1996).
- Mignolo, W. (2007). *La idea de América Latina. La herida colonial y la opción decolonial* (S. Jawerbaum y J. Barba Trad.) Editorial Gedisa. (Obra original: *The Idea of Latin America*, 2005).
- Molloy, S. (2002). La flexión de género en el texto cultural latinoamericano. *Cuadernos de Literatura*, 8 (15), 161-167.
- Montes, G. (2002). ¿Qué quiso decir con este cuento? *Educación y biblioteca*, 14(130), 77-79. <http://hdl.handle.net/10366/118850>
- Nieto, F. (2017). En torno a la paraliteratura juvenil: Lo bueno de los libros malos del canon escolar. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*, 2(4), 129-151.
- Osorio, N. (1981). Para una caracterización histórica del vanguardismo literario hispanoamericano. *Revista iberoamericana*, 227-254.
- Peppino Barale, A. M. (2012). Lectura feminista y canon androcéntrico. Notas para una reflexión incluyente. *Multidisciplina*, (1), 116-120.
- Pino, M. C. (2016). La influencia de *La casa de Bernarda Alba* en la creación de personajes femeninos en la obra de Gabriel García Márquez. *Bulletin of Hispanic Studies*, 93(2), 209-220.
- Pizarro, A. (1985). La noción de literatura latinoamericana y del Caribe como problema historiográfico. En A. Pizarro (coord.), *La literatura latinoamericana como proceso* (pp. 132-140). CEAL.
- Pizarro, A. (1981). Vanguardismo literario y vanguardia política en América Latina. *Araucaria de Chile*, 13(83), 22-34.
- Poniatowska, E. (2000). Elena Garro: la partícula revoltosa. En *Las siete cabritas* (pp. 109-132). Ediciones Era.
- Rama, A. (1984). El boom en perspectiva. En *Más allá del boom: Literatura y mercado* (pp. 51-110). Folios Ediciones.
- Rama, A. (2006). *Literatura, cultura, sociedad en América Latina*. Ediciones Trilce. (En particular: Sistema literario y sistema social de Hispanoamérica; Un proceso autonómico: de las literaturas nacionales a la literatura latinoamericana)

- Ramos, J. (2009). Nuestra América: arte del buen gobierno. En *Desencuentros de la modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX* (pp. 393-416). Fundación Editorial El perro y la rana.
- Simón, P. C. (2019). Margarita Xirgu y Federico García Lorca, símbolos de la memoria del exilio republicano. A propósito del estreno mundial de *La casa de Bernarda Alba* en Buenos Aires. *Boletín GEC*, (24), 142-161.
- Urrutia Cardenas, H., & Bizcarrondo Ibañez, G. (2010). *Escribir y editar: Guia practica para la redaccion y edicion de textos*. Deusto.
- Vannucchi, E. (2007). *Recordar y entender: carta abierta a los padres: la última dictadura militar 1976-1983*. Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
- Zanetti, S. (2006). Canon y mercado. La Serie del Siglo y Medio y Capítulo. *Orbis Tertius*, 11(12).
- Zárate, A. (1976). *Ante de la vanguardia: historia y morfología de la experimentación visual. De Teócrito a la poesía concreta*. Rodolfo Alonso Editor.